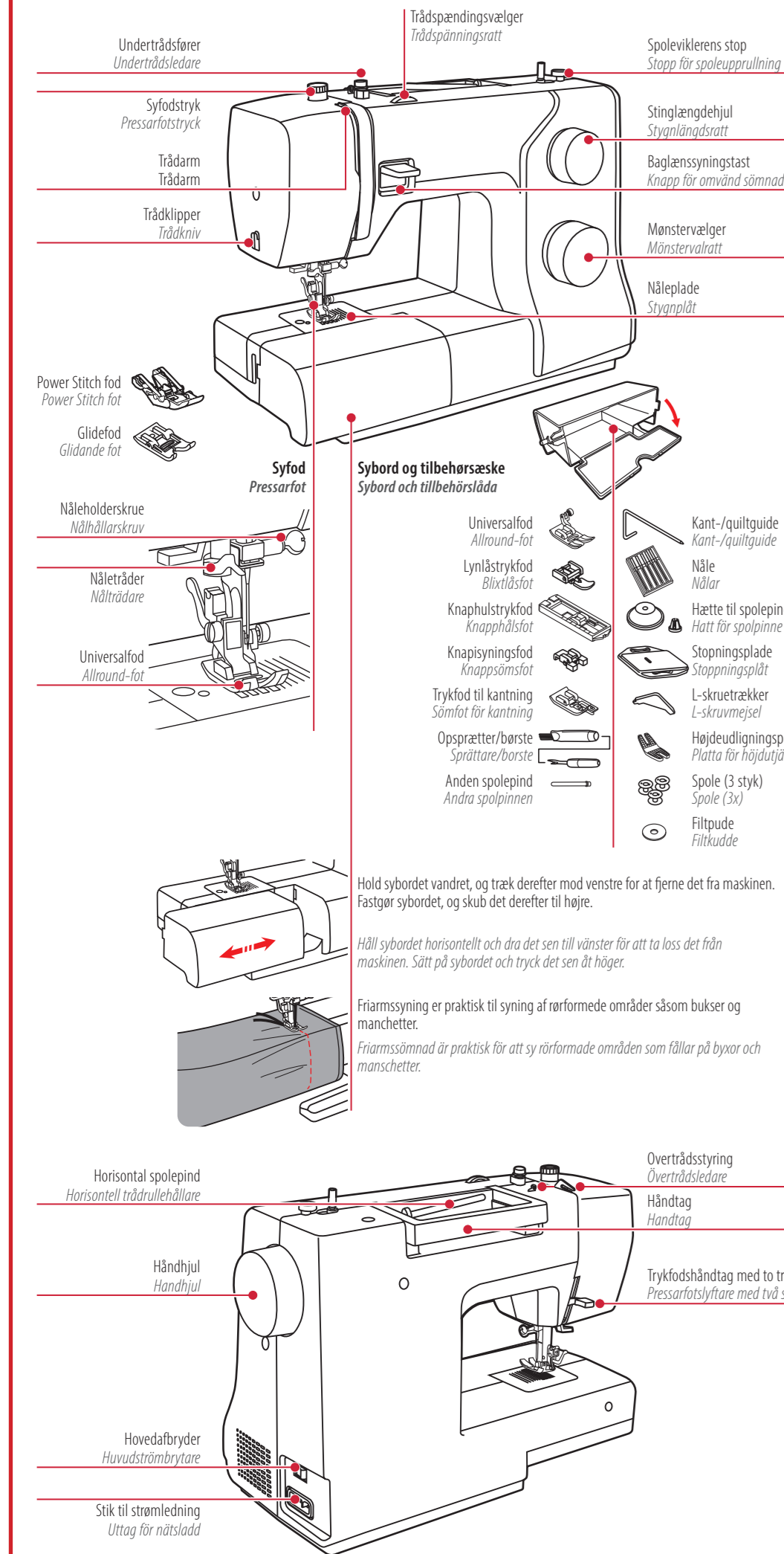


## Oversigt

### Översikt



## Syning

### Syning

Sørg for at overholde kombinationerne af nål/stof/tråd og brug den foreslåede trykfod, før du syr.

Innan du börjar sy, se till att du väljer rätt kombination av nål/tyg/tråd och att du använder den rekommenderade pressarfoten.

- Stil maskinen på et stabilt bord. Tilslut maskinen til en strømkilde som vist. Lænd for afbryderen.

Ställ maskinen på ett stabilt bord. Anslut maskinen till elnätet som illustrerat. Slå på strömbrytaren.
- Drej håndhjulet mod dig (mod uret) for at bringe nålen i højeste stilling. Hæv trykfodsløfteren.

Vrid handhjulet mot dig (moturs) för att föra nålen till dess högsta position. Lyft pressarfoten.
- Drej mønstervælgeren for at vælge en søm, og juster derefter stinglængden. Generelt gælder det, at jo tykkere stof, tråd og nål er, desto længere skal stingene være.

Vrid ratten för mönsterval för att välja stygn och justera sen stygnlängden. Generellt gäller att ju tjockare tyg, tråd och nål, desto längre bör stygnet vara.
- Læg stoffet under trykfoden, før tråden under trykfoden, og træk derefter ca. 10 cm tråd ud mod maskinens bagside.

Sätt tyget under pressarfoten, för tråden under pressarfoten och dra sen ut cirka 10 cm tråd mot maskinens baksida.
- Drej håndhjulet mod dig (mod uret) for at sænke nålen ned i stoffet i begyndelsen af syningen.

Vrid handhjulet mot dig (moturs) för att föra ner nålen i tyget där sömmen ska börja. För ner pressarfotslyftaren.
- Juster trykfodstrykket. Ved meget tunt tyg, mindskes trykket. Ved kraftigt stof øges trykket. Tryk langsomt fodpedalen ned for at begynde at sy. Slip fodpedalen for at stoppe maskinen. Du kan bruge baglens syning ved at trykke på håndtaget til baglens syning.

Justera pressarfotstryk. För mycket tunt tyg, minska trycket. För kraftigt tyg, öka trycket. Trampa försiktigt ner fotpedalen för att börja sy. Slipp fotpedalen för att stoppa symaskinen. Du kan även satsatt riktning genom att trycka på bäckmatningsknappen.
- Drej håndhjulet mod dig (mod uret) for at hæve nålen. Hæv trykfodsløfteren og fjern stoffet.

Vrid handhjulet mot dig (moturs) för att höja nålen. Lyft pressarfotslyftaren och ta bort tyget.
- Før begge tråde til siden af frontpladen og ind i trådclipperen. Træk trådene ned for at klippe dem.

För trådarna till sidan av maskinens framsida och in i trådclipperen. Dra trådarna nedåt för att skära av dem.

## Isætning af nålen

### Sätta in nålen

Skift nål regelmæssigt, især når den viser tegn på slid, eller hvis den giver problemer. Sluk afbryderen (stilling "O"), når du udfører nedenstående handlinger!

Byt nålen regelbundet, särskilt när den visar tecken på slitage eller om den orsakar problem. Ställ strömbrytaren i av-läge ("O") när du utför någon av åtgärderna nedan!

- Drej håndhjulet mod dig for at hæve nålen, og løs derefter nåleholderskruen for at fjerne nålen.

Vrid handhjulet mot dig for åt høje nålen og løs derefter nålholderskraven for åt ta loss nålen.
- Når du sætter en ny nål i, skal du holde den flade side af skaftet bagud. Skub nålen ind i holderen, indtil den rører stiften og stopper. Fastgør den derefter ved at spænde nåleholderskruen.

När du sätter in en ny nål, ha skaftets platta sida bakåt. Tryck in nålen i nålholderskruen tills den vidrör stiften och det tar stopp. Sätt sen fast den genom att dra åt nålholderskruen.

## Sådan fastgør og fjerner du trykfoden

### Montera och ta bort pressarfoten

Sluk for hovedafbryderen, når du udfører en af nedenstående handlinger! Brug altid den rigtige fod til det valgte mønster. Den forkerte fod kan få nålen til at knække.

Ställ strömbrytaren i av-läge när du utför någon av åtgärderna nedan! Använd alltid rätt pressarfot för det valda mönstret. Fel pressarfot kan göra att nålen går sönder.

- Løft syfodsløfteren. Tryk på det bagerste håndtag for at frigøre syfoden.

Lyft pressarfotslyftaren. Tryk in spaken på baksiden för att lossa pressarfoten.
- Vælg den bedst passende fod... Vælg den mest lämpliga pressarfoten...
- Sænk trykfodsløfteren, indtil udsparingen møder stiften. Syfodens fastgøres automatisk til trykfodsholderen.

För ner pressarfotslyftaren tills spåret går mot stiften. Pressarfoten sätts automatiskt fast på pressarfotshållaren.

	<b>Bomuld</b> Bomull	
	<b>Trykfod</b> Pressarfot Power	
	<b>Lærred</b> Kanvas	
	<b>Kunstlæder</b> Konstlæder	
	<b>Læder</b> Läder	

- Løft trykfodsløfteren. Juster den med den nederste venstre side af syfodskuffet. Hold trykfodsholderen og spænd skruen.

Lyft pressarfotslyftaren. Rikta in den mot den nedre vänstra sidan av pressarfotskuffet. Håll pressarfotshållaren och dra åt skruen.

**Isæt kant-/quiltestyret**  
**Sätta på kant-/quiltguiden**

Isæt kant- og quiltestyret i åbningen som vist. Indstil bredden i overensstemmelse med dit syingsbehov.

Sätt in kant-/quiltguiden i hålet som visat. Ställ in bredden enligt behov.

## Vikling og isætning af undertråd

### Spola och sätta i spolen

- Placer tråd- og trådrolleholderen (1) på trådrollestiften. For bedre sykvalitet skal du vælge en passende størrelse trådrolleholder og fastgøre den ved siden af rullen.

Sätt tråden och trådrolleholderen (1) på trådrollepinnen. För högre söm kvalitet, välj trådrolleholder av rätt storlek för tråden och sätt den mot trådrollen.
- Træk tråden fra rullen og læg tråden ind i overtrådsføringen. Vikl tråden med uret rundt om spændingsskiverne.

Dra tråden från rullen och sätt in den i övertrådsledaren. Linda tråden medurs runt spådrådens spänningsskivor.
- Træk trådens som vist gennem et af de indvendige huller på en tom spole og anbring den på spolevinderspindlen. Juster derefter indhakkets spolevinderspindel.

Træk trådens som vist gennem et af de indvendige huller på en tom spole og anbring den på spolevinderspindlen. Juster derefter indhakkets spolevinderspindel.
- Skub spolen til højre. Hold trådens sikkert i den ene hånd.

Skjut spolen åt højre. Håll fast trådens ände med en hand.
- Træd på fodpedalen for at begynde at spole undertåden op.

Trampa på fotpedalen för åt börja spola spolen.
- Når spolen har viklet sig et par omgange, skal du standse maskinen og klippe tråden af nær spolens hul. Fortsæt med at fylde spolen, indtil den er fuld. Stop maskinen ved at løfte foden fra fodpedalen, og skub derefter spolevinderspindlen til venstre.

När spolen har spolat några varv, stanna maskinen och skär av tråden nära spolens hål. Fortsätt spola tills spolen är full. Stanna maskinen och tryck spolaxeln till vänster.
- Klip tråden af, og fjern derefter spolen. Når spolevinderspindlen skubbes mod højre, er maskinen i opspolingsstilling; den kan da ikke sy, og håndhjulet vil være låst.

Skär av tråden och ta sen loss spolen. När spolaxeln trycks till höger läge, kan maskinen inte sy och handhjulet är fastlåst.
- Ved isætning og udtagning af rullen, skal nålen være helt hævet. Fjern sybordet, og åbn derefter det hængslede låg. Træk i spolehuset i den hængslede lås. Fjern spolen fra spolehuset.

När du isätter och uttar rullen, ska nålen være helt hævet. Fjern sybordet, og åbn derefter det hængslede låg. Træk i spolehuset i den hængslede lås. Fjern spolen fra spolehuset.
- Indsæt spolen, så tråden løber i urets retning. Træk tråden fra slidens under spændefjederen og gennem åbningen. Efterlad en 15 cm trådende. Hold spolehuset i den hængslede lås. Sørg for, at spolehusets finger passer ind i udsparingen i toppen af løbet som vist på figuren. Luk det hængslede låg.

Sätt i spolen så åt tråden løper medurs. Dra ut tråden från skåran under spänningsskåren och genom öppningen. Lämna kvar 15 cm tråddåne. Håll spolehållaren med klaffen. Se till åt spolehållarens spets passar i skåran ovanför, som visat. Stäng klaffen.

## Sådan tråder du overtråden

### Trådning av den övertråden

- Drej håndhjulet mod dig (mod uret) for at bringe nålen i højeste stilling. Hæv trykfodsløfteren.

Vrid handhjulet mot dig (moturs) för åt föra nålen till dess högsta position. Lyft pressarfoten.
- Placer tråd- og trådrolleholderen (1) på trådrollestiften. For bedre sykvalitet skal du vælge en passende størrelse trådrolleholder og fastgøre den ved siden af rullen.

Sätt tråden och trådrolleholderen (1) på trådrollepinnen. För högre söm kvalitet, välj trådrolleholder av rätt storlek för tråden och sätt den mot trådrollen.
- Træk tråden fra rullen og læg tråden ind i trådføreren. Før tråden frem og træk den gennem forspændingsfjederen som vist.

Dra tråden från rullen och sätt in den i tråddledaren. För tråden framåt och dra tråden genom förspänningsfjæderen som visat.
- Fortsæt med at føre tråden ind i de selvfarvede skiver for at holde tråden i korrekt spænding. Før tråden under optræksfjederen og træk den derefter opad som vist med pilene.

Fortsätt åt föra tråden in i silverskivorna för åt hålla rätt spänning på tråden. För ner tråden under fjæderen och dra den uppåt som pilen visar.
- Træk tråden opad og før den derefter gennem det slidseede øje på opviklingshåndtaget. Før den bag efter. Før tråden bag den flade, vandrette trådfører. Træk enden af den gennem nålen forfra og bagud og træk ca. 10 cm tråd ud.

Dra tråden opad og før den derefter gennem det trådtåldragens øje. Før den sen nedåt. Dra tråden bakom den platta, horisontella tråddledaren. Dra tråddånen genom nålen från framsidan bakåt och dra ut omkring 10 cm tråd.
- Hold overtråden med venstre hånd. Drej håndhjulet mod uret for at sænke nålen ned under stingpladen, og løft den derefter for at bringe undertråden op.

Håll övertråden med vänster hand. Vrid handhjulet moturs för åt föra ner nålen genom stygnplåten och för sen upp den för åt dra upp spoltåden.
- Træk begge tråde bagud under syfoden.

Dra båda trådarna bakåt under pressarfoten.

## Begynder at sy

### Börjar sy

Sørg for at overholde kombinationerne af nål/stof/tråd og brug den foreslåede trykfod, før du syr.

Innan du börjar sy, se till att du väljer rätt kombination av nål/tyg/tråd och att du använder den rekommenderade pressarfoten.

## Syning af kraftigt stof

### Att sy kraftiga material

Brug den medfølgende ekstra Power Stitch fod til kraftige stoffer. Det sikrer, at det er nemt og glat at sy kraftige stoffer eller flere lag stoff.

Använd den medföljande Power Stitch foten för kraftiga tyger. Den gör det lätt och smidigt åt sy kraftiga tyger och flera lager av tyg.

## Overkastningsøm

### Överkaststyggn

Sy overkastningen langs stoffets kant, så nålen falder (1) over stoffets kant på retsiden.

Sy överkaststyggnen utmed tygets kant så åt nålen syr (1) just utanför tygets kant på höger sida.

## Glidfod

### Glidande fot

Den specielle belægning på bunden af denne fod gør den perfekt til syning af stoffer, der er svære at fremføre, såsom læder, skum, plast, imiteret læder og plastikbelagte stoffer, såsom vinyl.

På grund av den speciella beläggningen på undersidan av denna fot, är den perfekt för åt sy material som är svåra åt mata, som läder, skumgummi, plast, läderimitationer och plastbelagda material som vinyl.

## Nåletråder

### Nålstrådare

Sluk for afbryderen!

Slå av strömbrytaren!

- Sænk trykfodsløfteren. Hæv nålen til dens højeste stilling ved at dreje håndhjulet mod dig, indtil mærket matcher stregen på maskinen. Tryk nåletråderen noget ned og før tråden over trådføreren.

För ner nåletråderen helt ned. Nåletråderen drejer automatisk til trædningspositionen, og krogstiften passerer gennem nålejet. Før tråden foran nålen og sørg for, at den er under krogstiften.
- Tryk nåletråderen helt ned. Nåletråderen drejer automatisk til trædningspositionen, og krogstiften passerer gennem nålejet. Før tråden foran nålen og sørg for, at den er under krogstiften.

Håll övertråden med vänster hand. Vrid handhjulet moturs för åt föra ner nålen genom stygnplåten och för sen upp den för åt dra upp spoltåden.
- Hold tråden løst og slip langsomt håndtaget. Krogen drejer og fører tråden gennem nålejet og danner en løkke. Træk tråden gennem nålejet.

Håll tråden löst och släpp spaken långsamt. Kroken kommer vrida sig och dra tråden genom nålsågat och bilda en slinga. Dra tråden genom nålsågat.

## Tekniske data

<div><div><span><span></span></span></div><div><b>Typ</b></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><i>Typ</i></div></div> </div>	<b>Veritas Power Stitch 17</b> <b>Veritas Power Stitch PRO</b>
<div><div><span><span></span></span></div><div><b>Vægt</b></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><i>Vikt</i></div></div> </div>	<b>5,6 kg</b>
<div><div><span><span></span></span></div><div><b>Mål</b></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><i>Dimensioner</i></div></div> </div>	<b>396 × 168 × 298 mm</b>
<div><div><span><span></span></span></div><div><b>Strømforsyning</b></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><i>Märkspänning</i></div></div> </div>	<b>230 V~, 50 HZ</b>
<div><div><span><span></span></span></div><div><b>Effektforbrug</b></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><i>Märkeffekt</i></div></div> </div>	<b>90 W</b>
<div><div><span><span></span></span></div><div><b>Beskyttelsesklasse</b></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><i>Skyddsklass</i></div></div> </div>	<b>II</b> <span><span></span></span>
<div><div><span><span></span></span></div><div><b>Elkabel længde</b></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><i>Nåtsladdens längd</i></div></div> </div>	<b>≈ 1,8 m</b>
<div><div><span><span></span></span></div><div><b>Fodpedalkabel længde</b></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><i>Fotpædals sladds längd</i></div></div> </div>	<b>≈ 1,2 m</b>
<div><div><span><span></span></span></div><div><b>Nålesystem</b></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><i>Nålsystem</i></div></div> </div>	<b>130/705H</b>
<div><div><span><span></span></span></div><div><b>Interferensfri i overensstemmelse med EU-direktiv, TÜV Rheinland godkendt</b></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><i>Störningsfri i enlighet med EU-direktiv, godkänd av TÜV Rheinland</i></div></div> </div>	

#### Bortskaffelse

Dette produkt er underkastet bestemmelserne i det europæiske direktiv 2012/19/EF. Symbolet, der viser en overstregt skraldespand, angiver, at produktet kræver særskilt affaldsindsamling i EU. Dette gælder for produktet og alle tilbehør mærkede med dette symbol. Produkter, der er identificeret med dette symbol, må ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Dette genbrugsymbol markerer f.eks. en genstand eller dele af materialet som værdifuldt til genbrug. Genanvendelse er med til at reducere forbruget af råvarer og skåne miljøet. I overensstemmelse med de europæiske retningslinjer for sikkerhed og EMC.

**CE** Vi forbeholder os ret til ændringer i design, udstyr, tekniske data og fejl.

**Kassering**

Denne produkt är föremål för reglerna i Europeiska direktivet 2012/19/EG. Symbolen som visar en överkastad soptunnan betyder att produkten kräver separat återvinning i Europeiska unionen. Detta gäller för produkten och alla tillbehör markerade med denna symbol. Produkter som identifieras med denna symbol får inte kastas i vanliga hushållssoptan utan måste tas med till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

**Återvinningsymbolen**

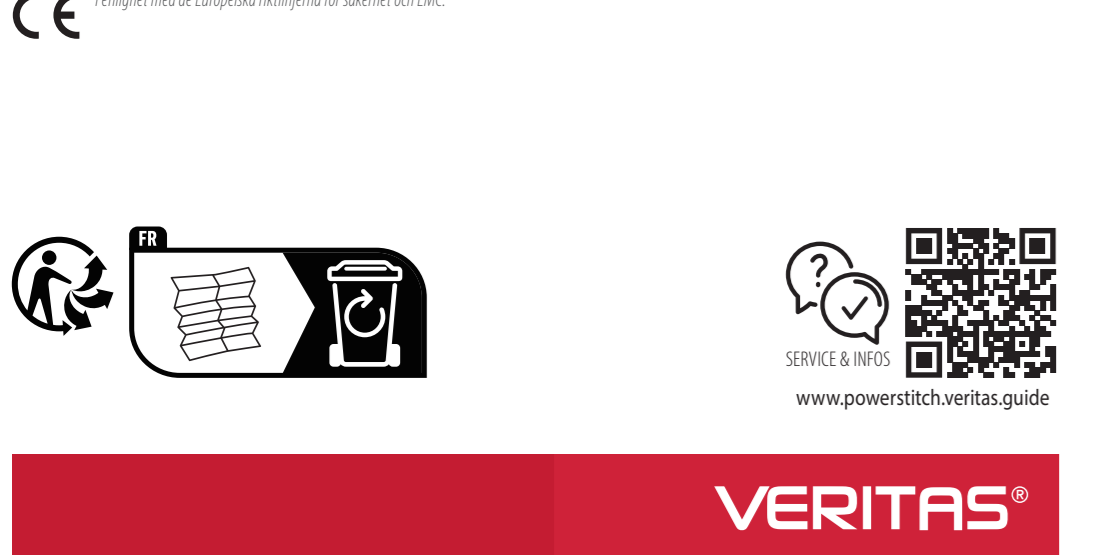
Återvinningsymbolen markerar t.ex. att ett objekt eller delar av materialet är värdefulla för återvinning. Återvinning hjälper till att minska förbrukningen av råmaterial och skydda miljön.

**CE** i enlighet med de Europeiska riktlinjerna för säkerhet och EMC.

**FR**




SERVICE & INFO
www.powerstitch.veritas.guide



v 01/2023 Vi forbeholder os ret til ændringer i design, udstyr, tekniske data og fejl. Vi reserverer retten att ändra utformning, utrustning, tekniska data och fejl.

## Forklaring af de grafiske symboler

### Forklaring av de grafiska symbolerna

**i** Læs brugsanvisningen før brugen
Läs bruksanvisningen före användning

 Dobbelt isolering uden jordforbindelse
Dubbel isolering med jordledare

 Certificeret af TÜV Rheinland
Certifierad av TÜV Rheinland

 Sikkerhedstest i henhold til anerkendte regler
Säkerhetstest i enlighet med erkända regler

 Opbevar / transportér med denne side opad
Förvara / transportera med denna sida upp

 Skrobølge, håndteres forsigtigt
Ömtålig, hanteras försiktigt

 Materiasymbol, vigtigt for genanvendelse
Materiasymbol, viktigt för återvinning

 Bortskaf emballagen miljøvenligt
Kassera förpackningsmaterial miljövänligt

 Kan indgå i sorteret indsamling af emballage
Kan kasseras i en separata insamlingen för förpackningar

 Kvælningsfare
Kvävningsrisk

 Hold plastkpose på afstand af små børn
Håll småbarn borta från plastpåsar

## Sikkerhedsinstruktioner

Læs alle sikkerhedsanvisninger og oplysninger, før du bruger symaskinen. Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og oplysningerne kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og oplysninger på et passende sted i nærheden af apparatet til fremtidig reference. Udlever også brugsanvisningen, når apparatet videregives til tredje part. Udtrykket "apparat" der bruges i sikkerhedsanvisningene, refererer til symaskinen (med netledning og fodpedal).

**Sikkerhed på arbejdspladsen** – Denne symaskine er kun beregnet til husholdningsbrug. Sørg for at bruge symaskinen i temperaturområdet fra 5°C til 40°C. Hvis temperaturen er for lav, kan det ske, at symaskinen ikke fungerer normalt. Installer ikke apparatet i en højde på mere end 2000 meter over havets overflade. Brug ikke apparatet, hvis det er vådt eller i fugtige omgivelser. Brug altid kun apparatet i tørre rum. Stil symaskinen på en fast, flad, tør og stabil arbejdsflade. Hold dit arbejdsområde rent og godt oplyst. Jorden eller ubelysede arbejdsområder kan føre til ulykker. Anbring netledningen, så der ikke er fare for at snuble. Hold børn og andre personer væk, mens du bruger apparatet. Du kan miste kontrollen over apparatet, hvis du bliver distraheret.

**Elektrisk sikkerhed** – Brug kun den originale elledning, der fulgte med symaskinen. Andre netledninger kan beskadige apparatet. Brug ikke den medfølgende elledning med andre apparater. Sørg for, at netspændingen svarer til den spænding, der er angivet på apparatets mærkning (apparatet mærket 230 V eller 240 V kan også drives med 220 V). Apparatets tilslutningsstik skal passe i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Uændrede stik og hertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød. Undgå kropskontakt med jordede overflader såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet. Hold apparatet væk fra regn eller våde forhold. Indtrængning af vand i apparatet øger risikoen for elektrisk stød. Misbrug ikke netledningen til at trække stikket ud af stikkontakten. Når du tager stikket ud, skal du gribe fat i stikket og ikke i netledningen. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af apparatet. Beskadiget eller sammenfiltret netledning øger risikoen for elektrisk stød.

**Personikkerhed** – Vær forsigtig, vær opmærksom på, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik skadesleshed ved brug af apparatet kan føre til alvorlige skader. Undgå utilsigtet opstart. Sørg for, at apparatet er slukket, før du tilslutter den til strømforsyning, tager den op eller bærer den. Hvis du tilslutter apparatet til strømforsyningen, når den er tændt, kan det føre til ulykker. Bær passende tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.

**Forsigtig håndtering og brug af apparatet** – Overbelast ikke apparatet. Brug den dertil beregnede symaskine til dit syarbejde. Med en passende symaskine vil du arbejde bedre og mere sikkert i det angivne effektområde. Brug ikke en enhed, hvis kontakt er defekt. En enhed, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farlig og skal repareres. Placer aldrig noget på fodpedalen. Tag apparatet ud af stikkontakten, før du foretager justeringer på apparatet, skifter tilbehør eller lægger apparatet væk. Denne forholdsregel forhindrer apparatet i at starte utilsigtet. Opbevar den ubrugte enhed utilgængeligt for børn. Tillad ikke personer, der ikke er fortrolige med apparatet eller ikke har læst disse instruktioner, at bruge apparatet. Symaskiner er farlige, når de bruges af uerfarne mennesker. Vedligehold apparatet med omhu. Kontrollør, om bevægelige dele af apparatet fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er ødelagte eller beskadigede på en sådan måde, at apparatets funktion forringes. Få beskadigede dele repareret, før du bruger apparatet. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte symaskiner. **FARE! LIVSFARE OG ULYKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Rengøring og brug vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Brug apparatet, tilbehøret eller indføringsværktøjet (f.eks. nåle, spoler osv.) i henhold til disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsforholdene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af apparatet til andre formål end dem, den er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

**Sikkerhedsanvisninger for service** – Lad kun apparatet reparere af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. Dette sikrer opretholdelse af apparatets sikkerhed. Hvis LED-lampen er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice for at undgå fare. apparatet må kun bruges med en specifik fodpedal og/eller netledning for at undgå fare. Hvis fodpedalen og/eller elledningen er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person.

**Sikkerhedsanvisninger til alle anvendelser** – Denne symaskine skal bruges til syning af husholdningstekstiler. Overhold alle advarsler, anvisninger, illustrationer og data, der følger med apparatet. Manglende overholdelse af følgende instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Denne enhed er ikke beregnet til bearbejdning af andre materialer (f.eks. læred, sejludg og lignende tunge stoffer). Anvendelser, som denne enhed ikke er designet til, udgør en risiko; der er fare for personskade. Brug ikke tilbehør, der ikke er specifikt beregnet og anbefalet til denne enhed af producenten. Bare fordi du kan tilslutte tilbehøret til din enhed, garanterer det ikke sikker brug. Hold andre personer på sikker afstand fra dit arbejdsområde. Hold netledningen væk fra bevægeligt tilbehør.

**Generelt** – Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller gives instruktion i brugen af apparatet på sikker måde og forstår de involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brug vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. **FARE! LIVSFARE OG ULYKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Efterlad aldrig børn med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør en kvælningsfare. Børn undervejer ofte farene. Hold altid børn væk fra emballagen. Dette apparat er ikke legetøj. Træk altid stikket ud, før du foretager ændringer i indstillingerne eller skifter tilbehør. Betjén aldrig apparatet, hvis ventilationsåbningerne er blokerede. Hold ventilationsåbningerne på apparatet og fodpedalen fri for frug, støv og stofaffald. Sluk altid for apparatet, når du udfører justeringer eller arbejder på nålens område, såsom at tråde eller skifte nål, tråde eller skivningsmateriale, skifte trykfod og så videre. Crown Technics GmbH kan kun garantere, at apparatet fungerer korrekt, hvis der anvendes passende tilbehør. Brug kun den originale elledning, der fulgte med symaskinen. Andre netledninger kan beskadige apparatet. Brug ikke den medfølgende strømledning med andre apparater. Det anbefales at indhente praktiske oplysninger, før apparatet tages i brug første gang. Hvis du ikke er fortrolig med betjening af symaskiner, anbefaler vi, at du deltager på et indføringskursus. Kontrollér altid, at netspændingen svarer til den spænding, der er angivet på etiketten på apparatet. Efterse elkablen for skader før brug. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en original ledning, der kan fås fra producenten eller dennes kundeservice. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er tændt. Tag stikket ud af stikkontakten, hvis du efterlader symaskinen uden opsyn, for at undgå skader som følge af utilsigtet tænding. Hold kropslde, hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele. Sørg for, at du ikke kommer i kontakt med den arbejdende nål. Fortsæt ikke med at bruge slidte nåle. Hvis netledningen er beskadiget eller skåret over under arbejdet, må du ikke røre ved netledningen, men tage stikket ud med det samme. Fortsæt ikke med at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget; udsift den med en ny original elledning. Andre netledninger kan beskadige apparatet. I tilfælde af en elektrisk eller mekanisk funktionsfejl skal du straks slukke for apparatet og trække stikket ud. Tag straks netstikket ud af stikkontakten, når du forlader symaskinen. Tag netstikket ud af stikkontakten, før du udføres vedligeholdelse- og rengøringsarbejde.

## Såkerhetsinstruktioner

Läs alla säkerhetsinstruktioner och -information innan du använder symaskinen. Om säkerhetsinstruktionerna och -informationen inte följs kan det resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada. Förvara alla säkerhetsinstruktioner och -information på en lämplig plats nära apparaten för framtida bruk. Lämna alltid med bruksanvisningen när du ger apparaten till någon annan. Termen "apparat" som används i säkerhetsinstruktionerna, syftar på symaskinen (med nåtsladd och fodpedal).

**Såkerhet på arbetsplatsen** – Symaskinen är avsedd endast för hemmabruk. Se till att symaskinen används i temperaturintervallet 5 °C till 40 °C. Om temperaturen är alltför låg, kan det hända att symaskinen inte fungerar normalt. Installera inte apparaten på en höjd mer än 2000 meter över havsytan. Använd inte apparaten om den är våt eller i en fuktigt miljö. Använd alltid apparaten bara i torra rum. Ställ symaskinen på en stadig, jämn, torr och stabil yta. Håll din arbetsplats städad och väl upplyst. Ordning och obehösta arbetsplatser kan leda till olyckor. Placera nåtsladden så att det inte finns risk att någon snubblar på den. Håll barn och andra personer borta när du använder apparaten. Du kan tappa kontrollen över apparaten om du blir störd.

**Elsäkerhet** – Använd bara originalnåtsladdan som medföljer symaskinen. Andra nåtsladdar kan skada apparaten. Använd inte den medföljande nåtsladdan med andra apparater. Se till att spänningen i enheten motsvarar spänningen som anges på apparatens märkning (apparatet märkt 230 V eller 240 V kan också användas med 220 V). Apparatens stöckkontakt måste passa i uttaget. Stöckkontakten får inte modifieras på något sätt. Om modifierade stöckkontakter och passande uttag minskar risken för elektriska stötar. Undvik kroppskontakt med jordeade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Risken för elektrisk stöt ökar om din kropp är jordad. Håll apparaten borta från regn och våt omgivning. Vatten som kommer in i apparaten ökar risken för elektrisk stöt. Dra inte i sladden för att ta ut kontakten ur strömuttaget. När du tar ut strömuttaget, håll i stöckkontakten, inte i sladden. Håll nåtsladdan borta från värme, olja, vassa kanter och apparatens rörliga delar. Skadade eller tillrasslade nåtsladdar ökar risken för elektrisk stöt.

**Personssäkerhet** – Var försiktig, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten. Använd inte apparaten när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder apparaten kan leda till allvarlig skada. Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att apparaten är avstängd innan du kopplar den till strömuttaget, lyfter den eller bär den. Om du kopplar apparaten till strömuttaget när den är påslagen kan det leda till olyckor. Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, dina kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Försiktig hantering och användning av apparaten – Överbelasta inte apparaten. Använd en symaskin avsedd för ditt sömnadsarbete. Med en lämplig symaskin arbetar du bättre och säkrare i det angivna effektintervallet. Använd inte en apparat med defekt strömbrytare. En apparat som inte längre kan stängas på och av är farlig och måste repareras. Lägg aldrig någonting på fodpedalen. Koppla ur apparaten ur väguttaget innan du gör några justeringar på apparaten, byter tillbehör eller ställer undan apparaten. Detta förhindrar att apparaten startar oavsiktligt. Håll apparaten utom räckhåll för barn när den inte används. Tillåt inte personer som inte är bekanta med apparaten eller inte har läst dessa instruktioner att använda apparaten. Symaskiner är farliga när dom används av oerfarna personer. Underhåll apparaten noggrant. Kontrollera om apparatens rörliga delar fungerar som de ska och inte kör fast, om delar är trasiga eller skadade på sådant sätt att apparatens funktion försämras. Reparera skadade delar innan du använder apparaten. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna symaskiner. **FARE! LIVSFARA OCH RISK FÖR PERSONSKADA FÖR SMÅBARN OCH BARN!** Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Använd apparaten, tillbehör och verktyg (t.ex. nålar, spolar osv.) enligt dessa instruktioner. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras. Användning av apparaten för andra ändamål än dom avsedda kan leda till farliga situationer.

**Såkerhetsinstruktioner för service** – Låt bara behörig personal reparera apparaten och bara med originaldelar. Det innebär att apparaten förblir säker. Om LED-belysningen är skadad måste den bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst för att förebygga risker. För att förebygga risker får apparaten bara användas med en specifik fodpedal och/eller nåtsladd. Om fodpedalen och/eller nåtsladdan är skadad eller defekt måste den bytas av tillverkaren, dennes kundtjänst eller en motsvarande behörig person.

**Såkerhetsinstruktioner för all användning** – Denna symaskin ska användas för att sy hushållstextilier. Följ alla varningar, instruktioner, illustrationer och uppgifter som medföljer apparaten. Om säkerhetsinstruktionerna och informationen inte följs kan det resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada. Apparaten är inte avsedd för att bearbeta andra material (t.ex. läder, kanvas, segelduk och liknande kraftiga material). Användningsområden för vilka denna apparat inte är utformad innebär en risk, det finns risk för personskada. Använd inte tillbehör som inte är uttryckligen avsedda och rekommenderade för denna apparat av tillverkaren. Bara för att du kan använda ett tillbehör med din apparat garanterar det inte att användningen är säker. Håll andra personer på säkert avstånd från din arbetsplats. Håll nåtsladdan borta från rörliga tillbehör.

**Allmänt** – Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om dom har fått handledning eller instruktioner om hur maskinen används på ett säkert sätt och de förstår riskerna. Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. **FARE! LIVSFARA OCH RISK FÖR PERSONSKADA FÖR SMÅBARN OCH BARN!** Lämna aldrig barn ensamma med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet medför kvävningrisk. Barn underskatar ofta riskerna. Håll alltid barn borta från förpackningsmaterialet. Apparaten är inte en leksak. Dra alltid ut stöckkontakten innan du ändrar några inställningar eller byter tillbehör. Använd aldrig apparaten om ventilationsöppningarna är blockerade. Håll ventilationsöppningarna på symaskinen och fotkontrollen fria från ansamling av ludd, damm och löst tyg. Stäng alltid av apparaten när du utför justeringar eller arbete i närheten av nålen, t.ex. tråd eller byter nålen, trår eller byter spole, byter pressarot osv. Crown Technics GmbH kan bara garantera apparatens korrekta funktion om passande tillbehör används. Använd bara originalnåtsladdan som medföljer symaskinen. Andra nåtsladdar kan skada apparaten. Använd inte den medföljande nåtsladdan med andra apparater. Att skaffa praktisk information innan apparaten används för första gången rekommenderas. Om du inte är bekant med användningen av symaskiner rekommenderar vi att du deltar i en introduktionskurs. Kontrollera alltid att nåtspänningen motsvarar spänningen som visas på apparatens märkning. Kontrollera att nåtsladdan inte är skadad innan du använder den. Om nåtsladdan är skadad, byt ut den mot en originalsladd som finns tillgänglig från tillverkaren eller dennes kundtjänst. Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när den är påslagen. Koppla alltid ur maskinen om du lämnar den utan tillsyn för att undvika skada om den skulle råka slås på. Håll dina kroppsdelar, ditt hår, dina kläder och handskar borta från rörliga delar. Se till att du inte kommer i kontakt med nålen när den är i rörelse. Fortsätt inte använda slitna nålar. Om nåtsladden blir skadad eller avskuren under arbetet, ta inte på nåtsladdan men dra ur den omedelbart. Fortsätt inte använda apparaten om nåtsladdan är skadad, byt ut den mot en ny originalsladd. Andra nåtsladdar kan skada apparaten. I händelse av elektriskt eller mekaniskt fel, stäng omedelbart av apparaten och dra ur stöckkontakten. När du går från symaskinen, koppla omedelbart bort stöckkontakten från uttaget. Koppla bort stöckkontakten från uttaget innan du utför underhåll och rengöring.

## Fejlfinding

## Felsökning

I tilfælde af problemer finder du her den mulige årsag sammen med mulige rettelser. Ring til din forhandler, hvis problemet ikke kan løses.

Om problem uppstår hittar du troliga orsaker och möjliga lösningar här. Ring din återförsäljare om problemet inte kan lösas.

Problem	Årsag	Rettelse
<b>Overtråden knækker</b>	Trådspændingen er for stram. <p>Tråden er viklet rundt om rulleholderstiften.</p> <p>Nålen er beskadiget.</p> <p>Spolehuset er trådet forkeet.</p>	Reducer trådspændingen (til lavere tal) <p>Fjern spolen og vind tråden op på spolen.</p> <p>Indsæt en ny nål</p> <p>Kontroller både undertråd og spolehus, om de er i rigtig stilling.</p>
<b>Undertråd knækker</b>	Spolehuset er trådet forkeet.	Kontroller både undertråd og spolehus, om de er i rigtig stilling.
<b>Sprang over sting</b>	Nålen er ikke isat korrekt. <p>Nålen er beskadiget.</p> <p>Der er brugt en forkeet nålstorelse.</p> <p>Trykfoden er ikke fastgjort korrekt.</p>	Fjern nålen og sæt den i igen. <p>Sæt en ny nål i.</p> <p>Vælg en nål, der passer til tråden.</p> <p>Efterse og fastgør den korrekt.</p>
<b>Nålen knækker</b>	Nålen er ikke isat korrekt. <p>Forkeet nålstorelse til stoffet.</p> <p>Den forkeete trykfod er monteret.</p> <p>Overtrådspændingen er for stram.</p> <p>Spolehuset er ikke trådet korrekt.</p> <p>Trådspændingen er forkeet.</p>	Sæt nålen korrekt i. <p>Vælg en nål, der passer til tråden og stoffet.</p> <p>Vælg den korrekte trykfod.</p> <p>Løsn overtrådspændingen.</p> <p>Tråd spolehuset som vist.</p> <p>Ret trådspændingen.</p>
<b>Løse sting</b>	Spolehuset er ikke trådet korrekt. <p>Trådspændingen er forkeet.</p>	Løsn overtrådspændingen. <p>Ret trådspændingen.</p>
<b>Sømsamling eller rynkning</b>	Nålen er for tyk til stoffet. <p>Stinglængden er forkeet.</p> <p>Trådspændingen er for stram.</p>	Vælg en korrekt nålstorelse. <p>Justér stinglængden.</p> <p>Løsn trådspændingen.</p>
<b>Sømrynkning</b>	Nålens trådspænding er for stram. <p>Nålen er for kraftig for det stof, som sys.</p> <p>Stinglængden er for lang til stoffet.</p> <p>Syning på tyndt stof.</p>	Løsn trådspændingen. <p>Vælg en nål, som passer til tråden og stoffet.</p> <p>Justér stinglængden kortere.</p> <p>Sy med et stabiliseringsmateriale under stoffet.</p>
<b>Tråden sidder fast</b>	Tråden er fanget i krogen. Transportererne er pakket med frug.	Fjern overtråden og spolehuset, drej håndhjulet frem og tilbage og fjern trædresterne.
<b>Maskinen larmer</b>	Der har samlet sig frug på krogen eller nålestangen.	Rengør krogen og transportøren.
<b>Symaskinen virker ikke</b>	Maskinen er ikke tændt. <p>Maskinen er ikke tilsluttet.</p>	Tænd for maskinen. <p>Tilslut netledningen til stikkontakten.</p>

**Problem** **Orsak** **Lösning**

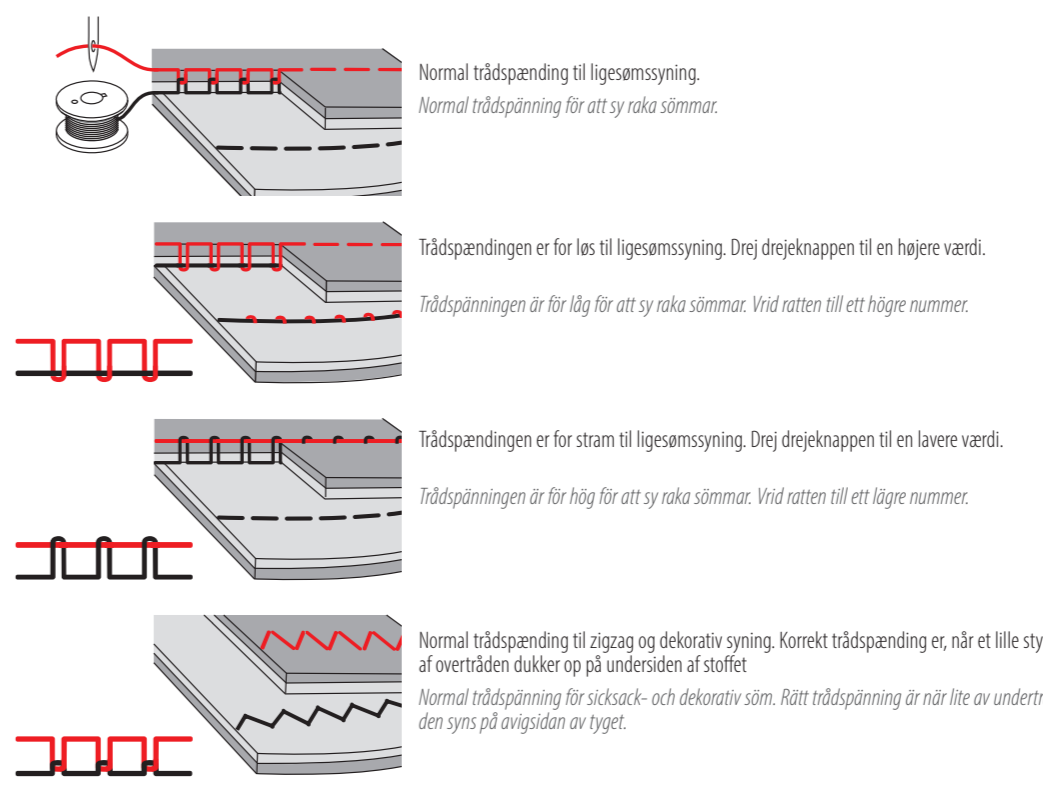
<b>Övertråden går av</b>	Trådspänningen är för hög. <p>Tråden är lindad runt trådrullehållaren.</p> <p>Nålen är skadad.</p>	Minska trådspänningen (lägre nummer). <p>Ta loss rullen och linda tråden på rullen.</p> <p>Sätt i en ny nål.</p>
<b>Spoltråden går av</b>	Spolhållaren är fel trådd.	Kontrollera att både spole och spolhållare är i rätt läge.
<b>Hoppstygn</b>	Nålen är inte korrekt isatt. <p>Nålen är skadad.</p> <p>Nål av fel storlek har använts.</p> <p>Pressarofoten är inte korrekt fäst.</p>	Ta bort och sätt tillbaka nålen. <p>Sätt i en ny nål.</p> <p>Välj rätt pressarot.</p> <p>Kontrollera och sätt fast ordentligt.</p>
<b>Nålen går av</b>	Nålen är inte korrekt isatt. <p>Fel nålstorlek för tyget.</p> <p>Fel pressarot är påsatt.</p> <p>Trådspänningen för övertråden är för hög.</p>	Sätt i nålen korrekt. <p>Välj en nål som passar tråden och tyget.</p> <p>Välj rätt pressarot.</p> <p>Minska trådspänningen för övertråden.</p>
<b>Lösa stygn</b>	Spolhållaren är inte korrekt trådd. <p>Trådspänningen är fel.</p>	Trå spolhållaren som visat. <p>Rätta till trådspänningen.</p>
<b>Sømmen veckas eller rynkas</b>	Nålen är för tjock för tyget. <p>Stygnlängden är fel.</p> <p>Trådspänningen är för hög.</p>	Välj rätt nålstorlek. <p>Justera om stygnlängden.</p> <p>Minska trådspänningen.</p>
<b>Sømmen rynkar</b>	Trådspänningen för nåltråden är för hög. <p>Nålen är för tjock för tyget som sys.</p> <p>Stygnlängden är för lång för tyget.</p> <p>Att sy i tunt tyg.</p>	Minska trådspänningen. <p>Välj en nål som passar tråden och tyget.</p> <p>Justera stygnlängden till kortare.</p> <p>Sy med stabiliserande material under tyget.</p>
<b>Tråden har fastnat</b>	Tråd har fastnat i griparen. Matartänderna är fulla av ludd.	Ta bort övertråden och spolhållaren, vrid handhjulet bakåt och framåt och ta bort trädresterna.
<b>Maskinen väsnas</b>	Ludd eller olja har samlats på griparen eller nålstaven.	Rengör griparen och matartänderna.
<b>Symaskinen fungerer inte</b>	Maskinen är inte påslagen. <p>Maskinen är inte inkaplad.</p>	Slå på maskinen <p>Anslut nåtsladdens kontakt til eluttaget.</p>

## Trådspænding

## Trådspänning

Korrekt spændingsindstilling er vigtig for syning. Der er ingen enkelt spændingsindstilling, der passer til alle sømfunktioner og stoffer.

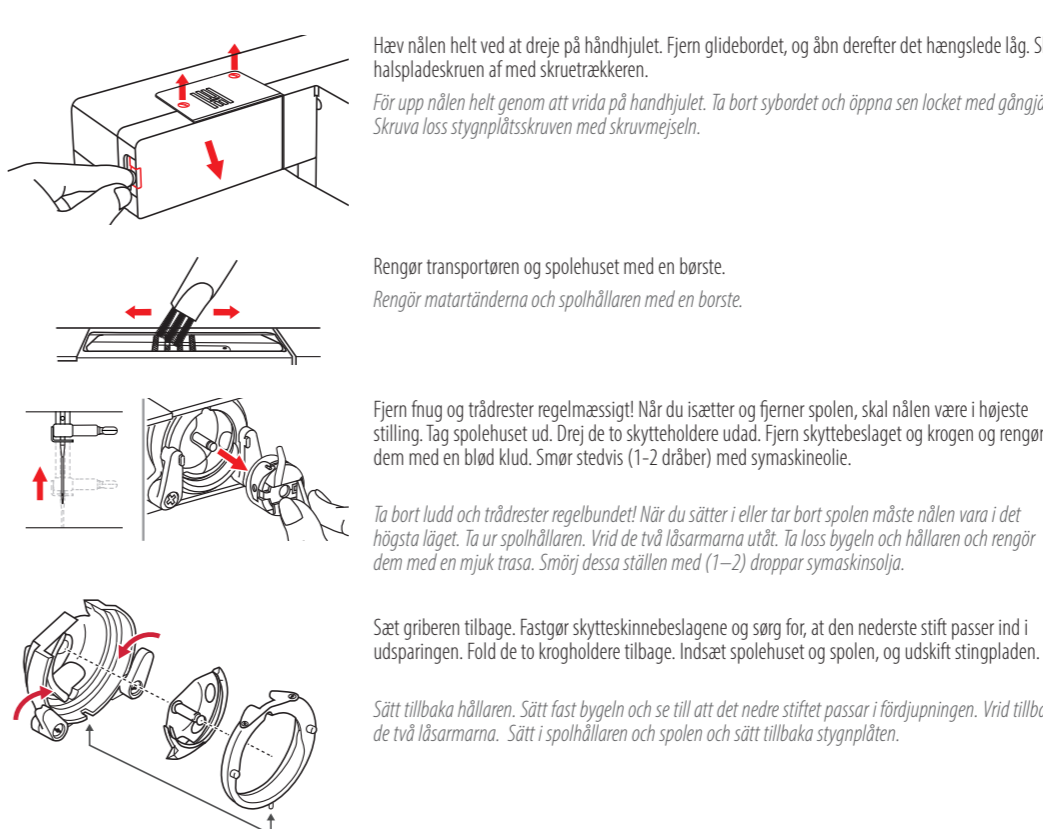
Korrekt inställning av spänningen är viktig när man syr. Det finns ingen enskild korrekt inställning som passar alla stygnfunktioner och tyger.



**Vedligeholdelse**  
**Underhåll**

Tag netledningen ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelsesarbejde; ellers er der risiko for personskade og elektrisk stød.

Koppla bort stöckkontakten från uttaget innan du utför underhåll och rengöring, annars finns det risk för skador och elektrisk stöt.



## Power Stitch 17 / PRO

**VERITAS**<sup>®</sup>

## DK Brugsanvisning

Tillykke med købet af din symaskine. Du har købt et kvalitetsprodukt, som er fremstillet med den største omhu, og som med den rette vedligeholdelse vil give dig mange års god service. Denne symaskine er lavet til syning af tekstiler og læder. Vigtigt: Selv om denne maskine har mulighed for at sy tykke stoffer og læder, er dette en husholdningsmaskine, og den er ikke egnet til professionel/industriel brug. Følg altid instruktionerne for kombinationer af nål/stof/tråd (se QR-code, kapitel "Begynder at sy"). Hvis du ikke gør dette, bortfalder garantien.

Før du bruger maskinen første gang, skal du læse brugsanvisningen omhyggeligt og være særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne. Personer, der ikke er bekendt med denne manual, må ikke bruge maskinen. Aflever alle dokumenter, når maskinen overdrages til tredje mand.

Vi ønsker dig meget glæde og